



**ROMAN CATHOLIC
DIOCESE of ORANGE**

PASTORAL CENTER: BISHOP'S OFFICE

13280 CHAPMAN AVENUE, GARDEN GROVE, CA 92840

Ngày 1 tháng 7 năm 2015

Anh em thân mến trong Chúa,

Tôi hân hạnh phê chuẩn và ban hành Những Quy Tắc Phụng Vụ về việc Cử Hành Nghi Thức An Táng Công Giáo trong Giáo phận Orange. Việc cử hành “ba giai đoạn của Phụng Vụ Thánh” khi một tín hữu Công Giáo qua đời là một dịp Giáo Hội mang lại niềm hy vọng và an ủi cho gia đình và bạn hữu của người quá cố đang phải sống những giờ phút khó khăn và bối rối. Kinh nghiệm cho thấy: giây phút thánh thiêng trên đường tiến về Sự Sống Vĩnh Cửu này có thể là một thời điểm đối với những người đã lìa xa đức Tin tìm được đường “trở về nhà” dành cho mình. Đó là một hồng ân và cũng là trách nhiệm lớn lao Chúa trao phó cho mỗi người chúng ta.

Những quy tắc phụng vụ này thể hiện sự vận dụng và phối hợp sách Nghi Thức An Táng Công Giáo và những điều khoản trong Bộ Giáo Luật trù liệu những hoàn cảnh cụ thể của Giáo Hội địa phương. Tôi chân thành cảm ơn Ban Mục Vụ của Hội Đồng Linh Mục, Ủy Ban Phụng Tự và Văn phòng phụ trách Nghi lễ Phụng vụ đã dành nhiều thời giờ và công sức cho dự án này trong năm qua. Rất nhiều người trong chúng ta - quý linh mục và quý vị hoạt động mục vụ - đã nhiệt thành dẫn thân trên hành trình của đời này tiến về cuộc sống vĩnh cửu: chúng ta vẫn ở kề bên những người đã được trao cho chúng ta chăm sóc mục vụ trong đức tin, như Kinh Tiền Tụng Kinh Nguyện Thánh Thể I Thánh Lễ An Táng đã nêu: “Sự sống thay đổi chứ không mất đi.”

Những quy tắc phụng vụ này có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2015, lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa. Tôi hy vọng những Quy tắc và Đường hướng này sẽ giúp ích cho tất cả những người đang hoạt động mục vụ, sắp đặt chương trình và cử hành phụng vụ An táng.

Mến chào và cảm ơn anh em trong Chúa Kitô,

Đức Cha Kevin W. Vann, Tiến sĩ Giáo luật, Tiến sĩ Thần học
Giám mục Orange

MOST REVEREND KEVIN W. VANN, J.C.D., D.D.
BISHOP OF ORANGE

VOICE: 714-282-3132

FAX: 714-282-4202

E-MAIL: MBUNGCAG@RCBO.ORG

**QUY TẮC PHỤNG VỤ
VỀ VIỆC CỬ HÀNH
NGHI THỨC AN TÁNG CÔNG GIÁO**
Ban Phụng tự
Giáo phận Orange

DẪN NHẬP

Nghi thức An táng Công Giáo, như *Sách Nghi thức An táng Công giáo* đã nêu, là việc cử hành của cộng đoàn Kitô hữu nhằm bày tỏ nỗi đau buồn, đồng thời nói lên niềm hy vọng khi hướng về cái chết và sự phục sinh của Đức Kitô. Việc đưa ra những quy tắc phụng vụ này nhằm giúp quý Linh mục Chính xứ, quý Linh mục Phụ tá, quý Thầy Phó tế, quý Thừa tác viên Tang lễ và quý vị phụ trách Nhà quàn trong việc chuẩn bị cho các cá nhân và tang gia tham dự nghi thức an táng theo đúng truyền thống và giáo huấn của Hội Thánh Công Giáo và của Giáo phận Orange.

Sách Nghi thức An táng Công giáo (Order of Christian Funerals, viết tắt là OCF) ấn hành năm 1989, là ấn bản Anh ngữ được Tòa Thánh phê chuẩn theo quy định của giáo luật. Ấn bản bằng tiếng Tây Ban Nha *El Ritual de las Exequias Cristianas*, được phê chuẩn vào năm 2011, đã được chấp thuận sử dụng trong các giáo phận tại Hoa Kỳ. Mọi ấn bản *Nghi thức An táng Công giáo* trước đây đều hết hạn sử dụng. Những thừa tác viên đang phục vụ tại các cộng đoàn sử dụng các ngôn ngữ khác nên sử dụng bản dịch từ tiếng La tinh, *Ordo Exsequiarum*, đã được phê chuẩn.

Sách Nghi thức An táng Công giáo viết về nhiệm vụ của Giáo hội đối với người đã qua đời và tang quyến như sau:

“Trước cái chết của một người Kitô hữu vốn đã sống cuộc đời được khởi sự từ nước Thánh Tẩy và được củng cố nơi bàn tiệc Thánh Thể, Giáo Hội thay mặt người mới qua đời dâng lời chuyển cầu, vì xác tín chết không phải kết thúc, cũng không cắt đứt mọi mối dây liên hệ đã được vun đắp khi còn sống. Giáo Hội cũng chăm sóc những người đang đau buồn và an ủi họ bằng nghi thức an táng với sự nâng đỡ của Lời Chúa và với bí tích Thánh Thể” (*Nghi thức An táng Công giáo, Dẫn nhập Tổng quát, số 4*)

TANG LỄ CÔNG GIÁO

Mọi người Công giáo, nếu không bị khai trừ vì lý do đặc biệt theo quy định của Giáo luật, lúc qua đời đều được an táng theo nghi thức của Giáo hội. (*Giáo luật, điều 1176 §1*)

1. Trước tiên cần phải gọi điện thoại báo cho giáo xứ biết để sắp xếp lịch trình. Cần có sự phối hợp giữa văn phòng giáo xứ, gia đình người mới qua đời và nhà quàn do gia đình chọn, để nhờ giáo xứ sắp xếp buổi Canh thức cầu nguyện, Thánh lễ An táng và Nghi thức Từ biệt.
2. Thông thường, Thánh lễ An táng chính là yếu tố trung tâm trong Tang lễ của người Công giáo thuộc Giáo phận Orange. Thánh lễ An táng, cuộc tưởng niệm cái chết và sự phục sinh của Đức Kitô, là cầu nguyện nài xin Thiên Chúa thương xót người mới qua đời và an ủi người đang sống, gồm toàn thể cộng đoàn tín hữu.

3. Các dự tòng, là người trong gia đình tín hữu, cũng được cử hành theo Nghi thức An táng Công giáo.
4. Chỉ các biểu tượng Kitô giáo mới được đặt trên hoặc kê gần quan tài trong lúc cử hành Phụng vụ An táng. Các quốc kỳ hoặc huy hiệu hội đoàn được cất khỏi quan tài lúc đến cửa nhà thờ và được đặt lại sau khi quan tài đã được đưa ra khỏi nhà thờ (Nghi thức An táng Công giáo, số 38 và số 132).
5. Được phép cử hành Nghi thức An táng Công giáo, gồm cả cử hành Thánh lễ An táng, cho người đã được rửa tội nhưng không phải là Công giáo, vốn tỏ rõ lòng ước ao hoặc quý mến Nghi thức Công giáo. Việc chấp nhận này sẽ thật thích đáng nếu các Kitô hữu không thuộc Giáo hội Công giáo này từng thường xuyên làm việc thờ phượng tại nhà thờ Công giáo hoặc gắn bó với Giáo hội Công giáo hơn cả.
6. Nhằm cổ võ và tỏ lòng quý trọng đối với các mối liên hệ gia đình, những người không Công giáo trong các gia đình Công giáo cũng được mai táng trong nghĩa trang Công giáo. Giáo sĩ thuộc các cộng đoàn khác có thể chủ sự các nghi thức tại nghĩa trang theo truyền thống của mình, nếu gia đình có ý muốn như vậy, hoặc nếu đó là nguyện vọng của người quá cố.
7. Giáo hội khuyến nên mai táng các tín hữu Công giáo tại nghĩa trang Công giáo (Giáo luật, điều 1180 §1). Việc mai táng tại nghĩa trang Công giáo đã được làm phép là dấu chỉ của lời hứa khi chịu phép Rửa tội, đồng thời, dù đã qua đời, vẫn làm chứng cho niềm tin vào sự phục sinh của Chúa Kitô.
8. Trẻ em chết trước khi được Rửa tội, hoặc chết ngay lúc chào đời hoặc bị sẩy thai, cũng được cử hành Nghi thức An táng Công giáo nếu cha mẹ trước đó đã muốn con mình được rửa tội. Di hài của bào thai hoặc trẻ sơ sinh, nếu có thể, nên được chôn cất một cách xứng hợp theo truyền thống Công giáo. Các di hài này hoặc được chôn trong mộ riêng từng người hoặc ở khu mai táng chung.
9. Sách *Nghi thức An táng Công giáo* cung cấp đầy đủ phần cử hành Phụng vụ An táng trẻ em đã qua đời (Nghi thức An táng Công giáo, các số 234-342). Các bản văn khác nhau dành cho trẻ đã được Rửa tội hoặc trẻ chết trước khi được Rửa tội đáp ứng được việc cử hành trong những hoàn cảnh khác nhau, đồng thời mang lại niềm an ủi cho những người đang đau buồn trước cái chết của đứa con.
10. Không phản đối các tín hữu Công giáo hiến tặng cho y học thân thể hoặc các bộ phận cơ thể của mình sau khi chết. Khi thu nhận xác hoặc lấy các bộ phận ra, phần thi hài còn lại phải được bảo đảm xử lý một cách đúng đắn, tôn kính. Gia đình của người hiến xác được khuyến khích nên dâng Thánh lễ càng sớm càng tốt sau khi người hiến xác qua đời. Mọi phần còn lại của thi hài, sau khi bộ phận hiến tặng đã được lấy ra để cấy ghép hoặc nghiên cứu y khoa, phải được mai táng một cách xứng hợp. Nghi thức Phó dâng và Tù biệt (Nghi thức An táng Công giáo, các số 224-233) có sẵn các lời nguyện dành cho người hiến xác và gia đình của người hiến xác.
11. Có thể mai táng người không Công giáo trong nghĩa trang Công giáo.

- Việc chăm sóc mục vụ đối với các cặp đồng tính, hiện có hai giá trị được nêu lên: tôn trọng ý muốn của người quá cố, và bảo vệ quyền được an táng của người tín hữu Công giáo. Trong trường hợp có điều còn hoài nghi, cần phải tham khảo ý kiến của Bản quyền Địa phương và tuân theo phán quyết của ngài.
- Có thể cử hành Nghi thức An táng Công giáo cho người qua đời vì tự tử.

PHÂN SỰ THAM GIA NGAY TỪ ĐẦU CỦA GIÁO XỨ

Lãnh nhận sứ mạng mang lại niềm an ủi, nên toàn thể cộng đoàn dân Chúa phải tham gia vào việc chăm sóc người đang hấp hối, cầu nguyện cho người đã qua đời và nâng đỡ những người sầu khổ.

- Trong các khóa giáo lý thường xuyên, nên giúp giáo dân hiểu được vai trò của mình trong sứ vụ an ủi những người đang đau khổ khi có người thân mới qua đời.
- Cần áp dụng những hướng dẫn này khi đưa ra đường hướng, thủ tục và phương cách mục vụ của giáo xứ, đồng thời thông tri rõ ràng cho giáo dân được biết đầy đủ mọi phục vụ dành cho mình lúc qua đời.
- Nhà quản mang đến cho các gia đình và Giáo hội sự phục vụ thật quý giá. Nhà quản là người đầu tiên đến với gia đình có người thân mới qua đời. Điều quan trọng đối với các nhân viên văn phòng giáo xứ và nhà quản là phải có thái độ tôn trọng nhau và cùng nhau hợp tác một cách thiết thực. Hằng năm nên tổ chức các buổi họp với các nhà quản trong giáo xứ hoặc giáo hạt.
- Đề nghị các Nhà quản sử dụng chính xác từ ngữ các nghi thức khi đăng cáo phó. Cần viết đúng các từ như “Canh thức cầu nguyện”, “Thánh lễ An táng”, “Cử hành Phụng vụ ngoài Thánh lễ” và “Nghi thức Phó dâng và Từ biệt. KHÔNG dùng các từ như Thánh lễ Phục sinh, Kinh Mân côi, Thức, v.v.

SẮP XẾP LỊCH TRÌNH

- Giáo xứ nên đưa ra chủ trương rõ rệt về lịch trình tang lễ để chia sẻ cho giáo dân và các nhà quản tại địa phương. Ngoài việc xem xét giờ Thánh lễ hằng ngày của giáo xứ, giờ giấc của các linh mục, lịch cử hành Phụng vụ và các sự kiện khác diễn ra trong giáo xứ, điều rất quan trọng khi sắp xếp lịch trình cử hành Thánh lễ là phải tế nhị đối với tang gia đang đau buồn.
- Nếu Thánh lễ An táng được cử hành vào buổi chiều, phải cách buổi Canh thức cầu nguyện một khoảng thời gian vừa đủ. Nếu không sắp xếp được, có thể bỏ buổi Canh thức.

CANH THỨC CẦU NGUYỆN

Thông thường buổi Canh thức cầu nguyện chính là lần quy tụ đầu tiên của gia đình, bạn bè và các thành viên trong cộng đoàn giáo xứ để tưởng niệm, cầu nguyện cho người mới qua đời, và an ủi tang quyến. Có thể cử hành Canh thức cầu nguyện tại nhà người quá cố, nhà quản hoặc tại nhà thờ.

Cử hành Canh thức cầu nguyện cho người quá cố, đôi khi bị hiểu sai là thức đêm canh xác người chết hoặc lần chuỗi Mân côi, thực ra là nghi thức chính yếu được Giáo hội cử hành trong khoảng thời gian sau khi người quá cố tắt thở đến trước Thánh lễ An táng. Để có thêm tín hữu tham dự buổi cử hành phụng vụ này, nên đưa vào lịch trình một giờ dành riêng cho việc cử hành Canh thức cầu nguyện.

1. Các việc đạo đức như lần chuỗi Mân côi là việc cầu nguyện rất đáng được tán dương, tốt nhất nên được thực hiện trước hoặc sau khi cử hành Phụng vụ Canh thức. Lần chuỗi Mân côi không bao giờ có thể thay thế việc cử hành Canh thức cầu nguyện cho người mới qua đời được ghi trong *Nghi thức An táng Công giáo*. Tuy nhiên, nếu khung cảnh mục vụ cho phép, có thể lần trọn chuỗi hoặc một phần chuỗi Mân côi trong buổi cử hành Phụng vụ Canh thức, chẳng hạn, đọc sau bài Sách Thánh hoặc trước khi công bố Tin Mừng. Một cách khác là lần chuỗi Mân côi trước hoặc sau khi cử hành Phụng vụ Canh thức.
2. Thời gian thích hợp để nhìn mặt người quá cố lần cuối và đóng nắp quan tài là trước khi cử hành Phụng vụ Canh thức. Việc nhìn mặt lần cuối có thể diễn ra trước và/hoặc lúc kết thúc cử hành Phụng vụ Canh thức.
3. Sau Lời nguyện Kết thúc cử hành Phụng vụ Canh thức và trước khi chủ sự đọc lời Chúc ra đi, là lúc thích hợp để một người trong gia đình hoặc một thân hữu nói lên niềm tưởng nhớ đối với người quá cố. Cũng có thể chia sẻ bài Tưởng niệm sau Nghi thức Kết thúc, cho phép vị chủ sự kết thúc cử hành phụng vụ chính thức, đồng thời mời gia đình và thân hữu ở lại để chia sẻ những câu chuyện và nói lên niềm tưởng nhớ đối với người quá cố.

Ban Phụng vụ của Giáo phận đã biên soạn bản hướng dẫn chuẩn bị bài Phát biểu Tưởng niệm cho những người sẽ chia sẻ ngắn gọn những cảm nghĩ về người quá cố tại một trong các nghi lễ sau: “Canh thức cầu nguyện,” “Thánh lễ An táng,” “Phụng vụ An táng ngoài Thánh lễ,” hoặc “Nghi thức Phó dâng và Từ biệt”. Bản hướng dẫn nhằm giúp người chia sẻ suy tư một cách rõ ràng, chặt chẽ và phù hợp với hoàn cảnh.

4. Trong trường hợp không có linh mục hoặc phó tế, một thừa tác viên giáo dân, đã được huấn luyện và được cha sở chỉ định, được phép chủ sự cử hành Canh thức cầu nguyện cho người quá cố, nhằm bảo đảm có nhân sự đã được học hỏi về Nghi thức An táng Công giáo, đồng thời có khả năng hướng dẫn cầu nguyện chung.
5. Có thể chọn phần Thần vụ Cầu cho Tín hữu đã qua đời trong Phụng vụ Các Giờ Kinh (Nghi thức An táng Công giáo, phần IV) để dùng trong cử hành Canh thức cầu nguyện cho người quá cố. Cũng có thể đọc Kinh Sáng của Thần vụ Cầu cho Tín hữu đã qua đời trong ngày cử hành nghi thức Phó dâng và Từ biệt, sau khi Thánh lễ An táng đã được cử hành vào chiều trước đó (Nghi thức An táng Công giáo, số 348). Có thể lần chuỗi Mân côi nhưng không được thay thế cho việc cử hành Canh thức cầu nguyện cho người quá cố. Ngoài việc cử hành Canh thức cầu nguyện, có thể mời các hội đoàn cầu nguyện cho người quá cố.
6. Khi cử hành Canh thức cầu nguyện cho người quá cố, linh mục hoặc phó tế mặc áo chùng trắng và đeo dây các phép. Cũng có thể khoác áo choàng. Linh mục cũng có thể mặc áo chùng

thâm, áo các phép, đeo dây các phép trắng, tím hoặc đen. Thừa tác viên giáo dân chủ tọa nghi thức mặc y phục xứng hợp với phẩm vị của vai trò.

7. Trong trường hợp tổ chức Canh thức tại nhà thờ, buổi Canh thức cầu nguyện được cử hành cùng với việc Đón thi hài người quá cố vào nhà thờ (Nghi thức An táng Công giáo, số 82) kể cả khi buổi Canh thức do một giáo dân hướng dẫn.
8. Trong buổi Canh thức cầu nguyện cho người quá cố, sự có mặt của ca trưởng hoặc một thừa tác viên thánh nhạc sẽ thật hữu ích trong việc dẫn dắt mọi người cầu nguyện, nhất là khi hát thánh vịnh đáp ca phụng vụ.

BÀI GIẢNG

“Trong mọi cử hành dành cho người quá cố, Giáo hội rất coi trọng việc công bố Lời Chúa. Các bài đọc loan báo màu nhiệm phục sinh cho cộng đoàn, dạy phải nhớ đến người đã qua đời, thông truyền niềm hy vọng sẽ gặp lại nhau trong Nước Chúa, và khuyến khích người Kitô hữu hãy làm chứng bằng đời sống. Trên hết, các bài đọc nói về ý định của Thiên Chúa về một thế giới, trong đó, đau khổ và sự chết sẽ không còn tác động đến tất cả những người Thiên Chúa đã kêu gọi làm dân của Ngài. Việc chọn lựa cẩn thận và sử dụng các bài đọc Kinh Thánh trong tang lễ sẽ giúp tang gia và cộng đoàn có dịp được nghe Chúa nói với mình trong những khi gặp khó khăn, buồn sầu, sợ hãi, và những lúc hy vọng.” (Nghi thức An táng Công giáo, số 22)

1. Chỉ linh mục hoặc phó tế mới được giảng trong cử hành Phụng vụ Tang lễ.
2. Bài giảng phải “soi tỏ màu nhiệm cái chết của người Kitô hữu dưới ánh sáng của Đức Kitô phục sinh” (Giáo lý Hội Thánh Công giáo, số 1688) được loan báo trong các bài đọc.
3. Rất cần phải sử dụng bài giảng sao cho hữu hiệu nhất để thực thi nhiệm vụ Phúc âm hóa của Giáo hội, nhất là vào lúc người tín hữu lìa xa sự sống của Hội Thánh có thể nhận được sứ điệp của đức tin và niềm hy vọng Kitô giáo.

THÁNH LỄ AN TÁNG

Tại các giáo phận Hoa Kỳ, các nghi thức chính được nêu trong sách *Nghi thức An táng Công giáo* gồm: Canh thức Cầu nguyện cho người quá cố, Thánh lễ An táng và Nghi thức Phó dâng và Từ biệt. Thánh lễ An táng là trung tâm của cử hành phụng vụ trong tang lễ người Công giáo tại Giáo phận Orange.

1. Có thể cử hành các Thánh lễ An táng vào bất kỳ ngày nào, trừ các Lễ trọng Bắt buộc, Thứ Năm Tuần Thánh, Thứ Sáu Tuần Thánh, Thứ Bảy Tuần Thánh, Lễ Phục sinh, và các Chúa nhật trong Mùa Vọng, Mùa Chay và Mùa Phục sinh (*Quy chế Tổng quát Sách Lễ Rôma*, số 380). Cử hành Nghi thức An táng vào những ngày này gồm Phụng vụ Lời Chúa và kết thúc bằng Nghi thức Từ biệt (Nghi thức An táng Công giáo, phần I, số 4).
2. Các Thánh lễ An táng luôn luôn được cử hành tại nhà thờ. Trong Giáo phận Orange, không được cử hành Thánh lễ tại các nhà quán, các nghĩa trang hoặc những nơi khác.

3. Không được trưng bày hoa giả trong nhà thờ, còn ảnh của người quá cố thì tùy theo ý của linh mục chính xứ. Đối với đám tang quân nhân: vì quan tài đã được phủ tấm vải trắng dùng trong Thánh lễ An táng, nên có thể sắp xếp một vị trí danh dự để đặt lá quốc kỳ.
4. Vì sự khiêm nhường, không nên đặt hơn hai vòng hoa tươi tại cung thánh. Các vòng hoa còn lại nên đặt ở gian tiền sảnh của nhà thờ.
5. Nghi thức Mở đầu Thánh lễ An táng được coi là lời chào đón tang quyến đang đưa thi hài người quá cố tiến vào cửa nhà thờ. Linh mục và các thừa tác viên phụng vụ chào tang quyến, những người khác đã tề tựu tại nhà thờ để đón đoàn rước người quá cố từ nhà quản hoặc tư gia. Khi sắp xếp chương trình lễ, giáo xứ phải tính đến cấu trúc của nghi lễ phụng vụ, số lượng người tham dự và đặc điểm kiến trúc của nhà thờ.
6. Bí tích Thánh Thể là trung tâm của thực tại Vượt Qua nơi cái chết của người Kitô hữu (Giáo lý Hội Thánh Công giáo, số 1689). Khi cử hành Thánh Thể, Giáo Hội bày tỏ một cách hoàn hảo nhất sự hiệp thông của mình với những người đã qua đời. Cử hành Thánh Thể lúc an táng là một dịp giúp cộng đoàn tín hữu và tang quyến học biết “sống hiệp thông với người ‘đã an nghỉ trong Chúa’ bằng cách hiệp thông với Mình Thánh Chúa Kitô mà người quá cố là một chi thể sống động, để rồi cầu nguyện cho người quá cố và cùng người quá cố cầu nguyện” (Giáo lý Hội Thánh Công giáo, số 1689).
7. Thông thường những người trong tang quyến đi trong đoàn rước không được phép ngồi vào ghế trước khi làm phép thi hài, trừ trường hợp buộc phải ngồi vì tình trạng sức khỏe. Các giáo xứ được kêu gọi cùng với nhà quản sắp xếp chỗ ngồi ở cả hai bên nhà thờ và hướng về phía trước của khu vực cộng đoàn.
8. Bài Tường niệm, thường được gọi không đúng là bài diếu văn, nên được đọc sau khi rước lễ và trước nghi thức Phó dâng lần cuối. Bài Tường niệm nên được viết sẵn và không dài quá năm phút.

Vì lý do mục vụ và sắp xếp lịch trình, các giáo xứ có thể sắp xếp bài Tường niệm ở đầu Thánh lễ An táng hoặc sau Lời chào đầu lễ. Trong trường hợp nào đi nữa, bài Tường niệm cũng không được nhiều hơn hai người để còn tập trung vào cử hành phụng vụ của Giáo hội.

NGHI THỨC AN TÁNG NGOÀI THÁNH LỄ

Đây là tập quán tại Hoa Kỳ dành cho linh mục hoặc phó tế chủ sự Nghi thức An táng được cử hành ngoài Thánh lễ.

1. Phụng vụ An táng ngoài Thánh lễ (Nghi thức An táng Công giáo, các số 177-203) được cử hành khi không thể hoặc không thích hợp để cử hành Thánh lễ. Phụng vụ An táng ngoài Thánh lễ thường được cử hành tại nhà thờ giáo xứ, nhưng cũng có thể tại nhà quản, tại tư gia của người quá cố hoặc nhà nguyện nghĩa trang (Nghi thức An táng Công giáo, số 179). Ý kiến của cha sở về phương diện mục vụ là chính yếu trong việc xác định nơi nào là thích hợp.

2. Khi hỏi ý kiến cha sở để xác định hình thức cử hành Phụng vụ An táng nào thích hợp đối với người mới qua đời này, gia đình có thể chọn cử hành Nghi thức An táng ngoài Thánh lễ và ấn định ngày cử hành Thánh lễ Tưởng niệm trong thời gian sau.
3. Khi cử hành Phụng vụ An táng ngoài Thánh lễ, cộng đoàn vẫn quy tụ để nghe công bố sứ điệp về niềm hy vọng Phục sinh trong Phụng vụ Lời Chúa và phó dâng người quá cố cho Chúa.
4. Các bài đọc được chọn từ những bài được chuẩn y dùng trong Thánh lễ cầu cho tín hữu đã qua đời.
5. Dù sách *Nghi thức An táng Công giáo* nói có thể cho Rước lễ trong thể thức phụng vụ này, nhưng Giáo phận Orange không khuyến khích áp dụng.
6. Thánh nhạc là yếu tố chính của thể thức cử hành này, gồm Ca Nhập lễ hoặc bài hát Quy tụ Cộng đoàn, Thánh vịnh Đáp ca, Tung hô Tin Mừng, và đặc biệt bài thánh ca Từ biệt lúc cử hành nghi thức Từ biệt.

CHON CÁC BÀI THÁNH CA

Giáo xứ có trách nhiệm mục vụ đưa ra các bài thánh ca dùng trong tất cả các Thánh lễ An táng. Những quy tắc phụng vụ được áp dụng cho thánh ca trong các Thánh lễ cũng được áp dụng cho Thánh lễ An táng.

“Thánh nhạc là một phần của nghi thức an táng. Thánh nhạc giúp cộng đoàn diễn tả niềm xác tín và những cảm xúc mà ngôn từ không truyền đạt được. Thánh nhạc có sức mạnh an ủi và nâng đỡ tang quyến, đồng thời củng cố sự hiệp nhất cộng đoàn trong niềm tin và hy vọng. Đối với việc cử hành đặc biệt này, nên chọn những bài thánh ca diễn tả màu nhiệm phục sinh từ sự đau khổ, cái chết và chiến thắng vượt qua cái chết của Chúa, đồng thời có liên quan đến nội dung các bài đọc Sách Thánh.” (Nghi thức An táng Công giáo, số 30).

1. Thánh ca trong nghi thức an táng là ‘lời cầu nguyện được hát lên’, nên những bài hát đòi (hát trực tiếp hoặc được thu âm) không thích hợp trong phụng vụ tang lễ.
2. Để giúp cộng đoàn tham gia một cách trọn vẹn, nên có người đệm đàn, ca viên và kể cả ca đoàn khi có thể, để hát các bài thánh ca, đáp ca và tung hô Tin Mừng trong các nghi thức tang lễ (Nghi thức An táng Công giáo, số 33).
3. Một số bài chính yếu phải được hát trong Thánh lễ An táng: Thánh vịnh Đáp ca, Tung hô Tin Mừng, ba lời tung hô trong phần Phụng vụ Thánh Thể, kinh “Lạy Chiên Thiên Chúa”, và “Bài ca Từ biệt”. Những bài này không do một mình ca viên, ca đoàn hay người linh xướng hát, mà cả cộng đoàn cùng hát.
4. Trong sách *Nghi thức An táng Công giáo* cũng như trong tất cả các sách phụng vụ đã được cập nhật, ca viên/người hát linh xướng có một nhiệm vụ quan trọng. Nhiệm vụ của ca viên là hướng dẫn và điều khiển cộng đoàn cùng hát. Ngoài trừ phần Thánh vịnh Đáp ca, ca viên hát

lĩnh xướng tại giảng đài, còn khi điều khiển các bài khác thì thường đứng ở bục dành cho người hát lĩnh xướng.

5. Việc chọn bài hát trong Phụng vụ Tang lễ thường là một vấn đề được gia đình người quá cố, những người đệm đàn của giáo xứ, và văn phòng mục vụ lưu tâm. Việc chọn bài hát trong các nghi thức tang lễ Kitô giáo phải đáp ứng những yêu cầu đối với nhạc dùng trong phụng vụ, đặc biệt những yêu cầu được nêu ra trong sách *Nghi thức An táng Công giáo* cũng như các văn kiện của Hội đồng Giám mục đưa ra những quy tắc mục vụ cho việc sử dụng thánh nhạc trong phụng vụ Công giáo, chẳng hạn, các văn kiện: *Sing To The Lord* (STL – Hát lên mừng Chúa), *Liturgical Music Today* (LMT – Nhạc phụng vụ ngày nay), và *Music in Catholic Worship* (MCW – Âm nhạc trong nền phụng vụ Công giáo).
6. Nguyên tắc bậc lễ nào thì phải hát được nêu ra trong văn kiện *Sing To The Lord* (Hát lên mừng Chúa) được áp dụng đối với các nghi thức trong sách *Nghi thức An táng Công giáo*. Có một số kinh phải hát thì cũng ưu tiên hát trong phụng vụ tang lễ. Nhiều kinh trong số này có thể lấy từ bộ hát lễ Chúa nhật.
7. Khi cử hành phụng vụ tang lễ, nên dùng kiểu hát Thánh vịnh Đáp ca với ca viên hoặc ca đoàn hát câu xướng và cộng đoàn hát câu điệp ca. Không khuyến khích việc dùng những bài thơ có vần điệu dựa trên thánh vịnh để thay cho Thánh vịnh Đáp ca vì hình thức này có tác động làm thay đổi kiểu nghi thức hát Thánh vịnh Đáp ca (Nhạc phụng vụ ngày nay, số 40).
8. Yêu cầu hát những bài được người quá cố “ưa thích” thường dẫn đến việc trình diễn loại nhạc không phù hợp, không đáp ứng những đòi hỏi của phụng vụ. Không bao giờ được dùng những bài dân ca, nhạc tình cảm của các sắc dân, hoặc các bài hát thời thượng Broadway để thay thế thánh nhạc dùng trong Phụng vụ An táng. Văn kiện *Sing to the Lord – Hát lên mừng Chúa* (STL, số 126) của Hội đồng Giám mục Hoa kỳ đưa ra ba tiêu chuẩn thẩm định. 1) Thẩm định về phương diện phụng vụ: phần hình thức của bài ca, tức bản văn, có phù hợp với bản chất của phụng vụ không? 2) Thẩm định về phương diện âm nhạc: phần âm nhạc của bài ca, xét theo khía cạnh kỹ thuật, thẩm mỹ và biểu cảm, có thể hiện được đặc trưng và phong cách âm nhạc không? 3) Thẩm định về phương diện mục vụ: có giúp cho cộng đoàn cầu nguyện không? Việc thực hiện thẩm định như thế không dễ đưa ra được một danh sách có giá trị tuyệt đối những bài nào được phép hát hoặc bị cấm hát, nhưng về mục vụ thì có tác dụng hơn.
9. Âm nhạc có ưu thế vượt trội so với những cách thể hiện khác được các tín hữu diễn tả khi tham dự các nghi lễ phụng vụ. Vì vậy không sử dụng nhạc thu âm trong cử hành phụng vụ để thay thế cho cộng đoàn, ca đoàn, người đệm đàn phong cầm, ca viên hoặc các nhạc công (Hát lên mừng Chúa, số 93).

NGHI THỨC PHÓ DÂNG

Nghi thức Phó dâng được cử hành tại nơi mộ táng hoặc mai táng và không bao giờ được cử hành trong nhà thờ, trừ trường hợp trong nhà thờ có nơi dành riêng để đặt tro cốt.

1. Nghi thức Phó dâng, dù được cử hành tại nhà nguyện nghĩa trang, tại lăng mộ hoặc hầm mộ, đều là dịp quy tụ tín hữu để cầu nguyện.

2. Được phép cử hành tại nghĩa trang các nghi lễ quân đội hoặc một số nghi lễ có ý nghĩa văn hóa hoặc xã hội. Các nghi lễ này nên được sắp xếp trước với linh mục của giáo xứ sở tại và phối hợp sao cho không gây gián đoạn hoặc khiến cho việc cử hành nghi thức Phó dâng không thể diễn ra trọn vẹn. Nhà quản cần tham gia điều phối các chi tiết này nhằm bảo đảm cho việc cử hành Phụng vụ của Giáo hội trong nghi thức Phó dâng được diễn ra trọn vẹn. Vì Nghi thức Phó dâng là nghi thức kết thúc, nên thường sau Thánh lễ An táng diễn ra nghi lễ thượng kỳ là tốt nhất.
3. Nếu sau Thánh lễ An táng vẫn chưa mai táng người quá cố ngay, còn để lại một thời gian, hoặc nếu đã cử hành tang lễ ở nước ngoài hoặc tại một tiểu bang cách xa, thì việc cử hành Nghi thức Phó dâng với Nghi thức Từ biệt Cuối cùng (Nghi thức An táng Công giáo, các số 224-233) lại càng thích hợp hơn.
4. Bài Phát biểu Tưởng niệm vào lúc này cũng sẽ là thích hợp theo bản hướng dẫn của Ban Phụng tự Giáo phận. Bài phát biểu nên được soạn sẵn và cho vị thừa tác viên chủ sự được biết trước để giới thiệu người phát biểu một cách xứng hợp.

HÓA TÁNG

Giáo hội khuyến nên giữ tập tục chôn cất thi hài người quá cố, nhưng cũng cho phép hỏa táng nếu việc chọn lựa này không vì những lý do đi ngược lại giáo huấn của Giáo hội Công giáo (Giáo luật, số 1176 §3 và Giáo lý Hội Thánh Công giáo, số 2301).

1. Rất nên cử hành Thánh lễ An táng hoặc Phụng vụ An táng ngoài Thánh lễ có thi hài người quá cố trước khi đưa đi hỏa táng. (Nghi thức An táng Công giáo, *Phụ lục Hỏa táng*, các số 411-438).
2. Ý nghĩa của việc có thi hài người quá cố trong Thánh lễ An táng được nêu lên qua các bản văn Thánh lễ và những hành động nghi lễ. Vì vậy khi sắp xếp việc hỏa táng, linh mục giáo xứ cần căn dặn: a) tiếp theo Canh thức cầu nguyện hoặc phúng viếng, Thánh lễ An táng được cử hành có sự hiện diện của thi hài người quá cố, và sau Phụng vụ An táng thì mới hỏa táng thi hài người quá cố; b) Thánh lễ An táng kết thúc với Nghi thức Từ biệt cuối cùng tại nhà thờ; c) vào thời gian thích hợp, thường một vài ngày sau, gia đình quy tụ tại nghĩa trang để chôn tro cốt. Nghi thức Phó dâng diễn ra vào lúc này với những lời nguyện riêng dùng cho việc phó dâng tro cốt (Nghi thức An táng Công giáo, số 406.3).
3. Nếu việc hỏa táng đã diễn ra trước Phụng vụ An táng, cha sở có thể cho phép cử hành Phụng vụ An táng có tro cốt của người quá cố. Tro cốt phải được đựng trong một chiếc bình xứng hợp. Các giáo xứ có thể nghĩ đến việc đầu tư xây dựng nhà hài cốt của giáo xứ (nơi lưu giữ bình hoặc hộp tro cốt). Chuẩn bị một bàn nhỏ hoặc bục kê ở vị trí thường dành đặt quan tài. Bình hoặc quách đựng tro cốt được mang vào cùng với đoàn rước để đặt vào vị trí hoặc cũng có khi được đặt sẵn trên chiếc bàn này trước khi bắt đầu cử hành phụng vụ. Không bao giờ phủ vải trên quách hoặc bình tro cốt.
4. Có những trường hợp đặc biệt, liên quan đến sức khỏe hoặc đưa từ ngoài tiểu bang hoặc từ nước ngoài về, khiến tang gia phải sắp xếp hỏa thiêu trước khi sắp xếp tổ chức tang lễ. Nếu đã hỏa thiêu rồi, cha sở nên nhắc nhở: a) gia đình và bạn bè họp nhau cầu nguyện cho người quá

cố; b) cử hành Phụng vụ An táng; c) quy tụ gia đình và bạn bè để mai táng tro cốt tại nghĩa trang với Nghi thức Phó dâng.

5. Phải thể hiện sự tôn kính đối với tro cốt giống như đối với thi hài, và tro cốt cần được mộ táng hoặc huyệt táng, dù trên đất liền hoặc ngoài biển. Việc rải tro cốt trên đất hoặc ngoài biển hoặc lưu giữ bất cứ phần tro cốt nào trong hộp riêng để kỷ niệm không phải là cách an táng đáng kính đã được Giáo hội hướng dẫn. Nên biết rằng việc đưa tro cốt an táng ngoài biển khác với việc rải tro. Cần phải đặt tro cốt vào chiếc quách thích hợp và xứng đáng, đủ nặng để đến được nơi an nghỉ cuối cùng, có thể chìm vào lòng biển được (Nghi thức An táng Công giáo, Phụ lục Hòa táng, số 417).

MỤC VỤ AN ỦI

Các giáo xứ thuộc Giáo phận Orange đều được khuyến khích thành lập ban mục vụ an táng.

1. Mục vụ an táng là một phần trong sứ vụ của Hội Thánh. “Những người đã chịu phép Rửa trong Đức Kitô và được nuôi dưỡng nơi cùng một bàn ăn của Chúa đều có trách nhiệm đối với nhau” (Nghi thức An táng Công giáo, số 8). Sứ vụ sống bác ái với nhau, săn sóc những người đau ốm, người qua đời và những người lâm cảnh tang tóc, chính là lời mời gọi dành cho mọi tín hữu - linh mục, phó tế, tu sĩ, giáo dân. Trách nhiệm thực thi Mục vụ An táng thuộc về cộng đoàn, được các cha sở, cha phó và các thừa tác viên khác hướng dẫn chu toàn phận sự này.
2. Việc thực thi mục vụ an táng không chỉ trong thời gian diễn ra tang lễ mà còn nhiều ngày, nhiều tuần sau khi người Kitô hữu đã được an táng. Nhiều giáo xứ còn đồng hành cùng tang quyến trọn cả một năm sau khi người thân qua đời.
3. Giáo xứ nên xem xét việc phát triển các Thừa tác viên Mục vụ An táng nếu trong giáo xứ chưa có. Việc chăm sóc mục vụ đối với những người đang đau đớn trước cái chết của đứa con sơ sinh, con còn nhỏ, người tự tử, bậc cao niên trong họ hàng, cha mẹ, anh chị em hoặc vợ, chồng đều cần được sự trợ giúp của các Kitô hữu trong giáo xứ. Chúng ta cần lưu ý những lời Chúa nói và mẫu gương của Chúa: “Phúc cho những ai đang sầu khổ, vì họ sẽ được an ủi.” (Matthêu 5:4) Chúng tôi ký thác văn kiện này vào những lời Chúa Giêsu đã dạy.

Giáo phận Orange.

Ban Phụng vụ.

Garden Grove, California.

Ngày mùng 1, tháng Giêng, 2015

TÀI LIỆU THAM KHẢO

Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo: Được hiệu đính theo Bản Chính thức bằng La ngữ do Đức giáo hoàng Gioan Phaolô II ban hành. Vatican: Libreria Editrice Vaticana ấn hành năm 1997.

Giáo Luật, ấn bản La ngữ - Anh ngữ. Washington, DC: Canon Law Society of America ấn hành năm 1983.

Hướng dẫn Tổng quát Sách Lễ Rôma. Washington, DC: Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ ấn hành năm 2011.

Nhạc Phụng vụ ngày nay: Phúc trình của Ủy ban Phụng tự trực thuộc Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ nhân dịp kỷ niệm mười năm văn kiện Âm nhạc trong phụng vụ Công giáo. Washington, DC: Ủy ban Phụng tự trực thuộc Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ, Hội nghị toàn quốc Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ ấn hành năm 1982.

Âm nhạc trong phụng vụ Công giáo. Bản hiệu đính. Washington, DC: Ủy ban Phụng tự trực thuộc Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ, Hội nghị toàn quốc Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ ấn hành năm 1983.

Hát lên mừng Chúa: Âm nhạc trong Phụng Vụ Thánh. Washington, DC: Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ ấn hành năm 2008.